



# Los papeles de Katherine

Una de sus primeras críticas señaló que *El hermano del famoso Jack* era como *Retorno a Brideshead*. Pero en judío. Y en bohemio. La comparación cobra sentido porque, como en la novela de Evelyn Waugh, la protagonista se enamora de toda una familia varios peldaños sociales por encima y acaba intimando con al menos dos de los vástagos.

Esta Katherine, hija de un verdulero venido a más y lectora compulsiva de *Emma* de Jane Austen, tiene más agallas que el contemplativo Charles Ryder y que los Goldman, la familia formada por un catedrático de filo-



La autora Barbara Trapido

JANE BOWN / LIBROS DEL ASTEROIDE

sofia superviviente del Holocausto, su esposa inglesa impecablemente *upper class* y sus siete hijos; comparan con los Flyte de *Brideshead* el encanto pero sin tanta codependencia. ¿De dónde han salido estas criaturas que hablan todas a la vez y con las que uno sólo desea pasar más tiempo en el desafortunado momento en que se acaba la novela? Barbara Trapido (Ciudad del Cabo, 1941) se ha mantenido al margen del círculo literario pero sus recientes memorias y su media docena de novelas, tres conectadas con el famoso Jack, le han ganado fans tan difíciles de complacer como Rachel Cusk. Publicó esta novela de iniciación, su debut, diez años después de empezarla a escribir, de manera que estamos ante un libro de los ochenta pero un relato de los setenta, una especie de reverso feminista a *El*

libro de *Rachel* de Martin Amis.

De Trapido dicen los pocos que la han leído con atención que es propensa a los finales felices. Igual por eso y por sus cromosomas le han colocado algunas horribles portadas *chick lit* en sus ediciones inglesas. En realidad, a Katherine, que deja la universidad y acaba viviendo una década con un fascista italiano como quien se hace un mal tatuaje (cosas de juventud), le pasan cosas terribles pero si prevalece una sensación de reconfortante vitalidad es por culpa de Trapido y su prosa imparable. Qué bien haberla conocido. |

**Barbara Trapido**

**El hermano del famoso Jack**

LIBROS DEL ASTEROIDE. TRADUCCIÓN: JOSÉ MANUEL ÁLVAREZ FLOREZ. 320 PÁGINAS. 19,95 EUROS